

Interchangeable Lens

Инструкция з експлуатації/Инструкция по пользованию/

使用説明書 사용설명서/تعليمات التشغيل

Vario-Sonnar T* 16-35mm F2.8 ZA SSM II
Vario-Sonnar T* 24-70mm F2.8 ZA SSM II

SAL1635Z2/SAL2470Z2

A-mount



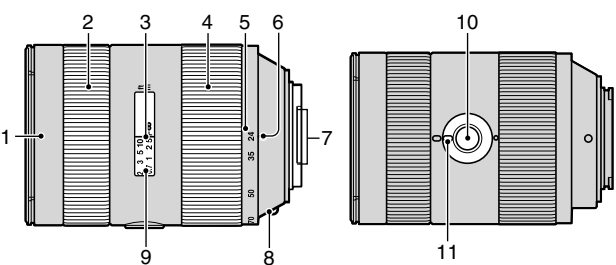
©2015 Sony Corporation

http://www.sony.net/

Printed in Japan

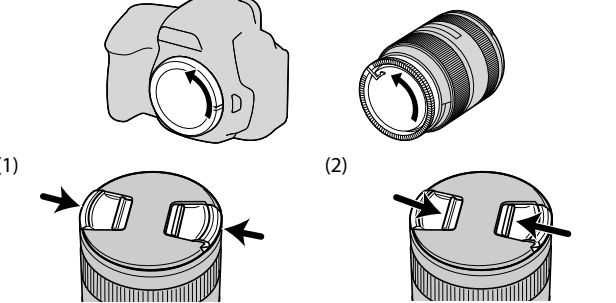


A

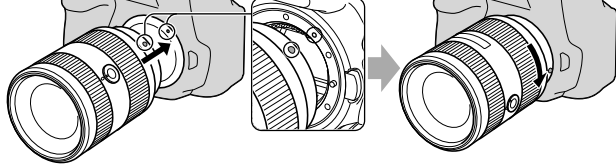


B

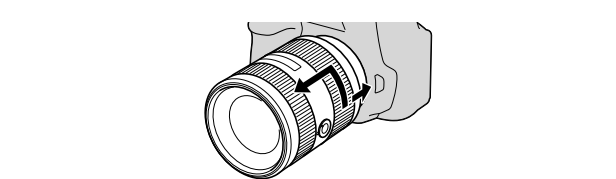
1--1



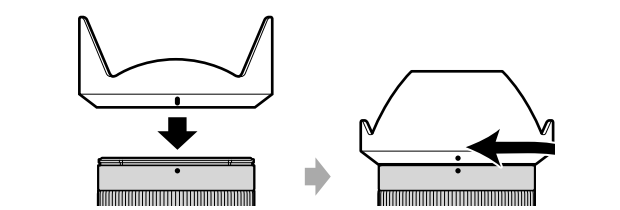
1--2



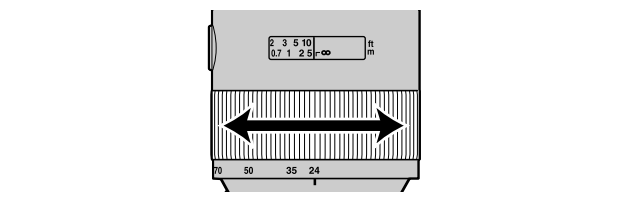
2



C

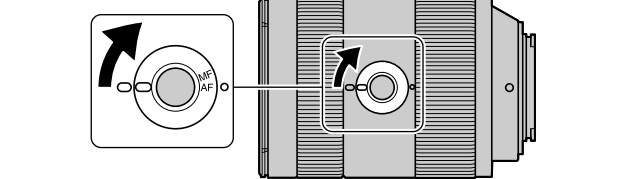


D

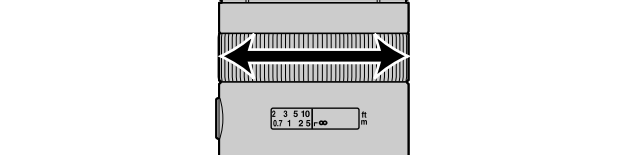


E

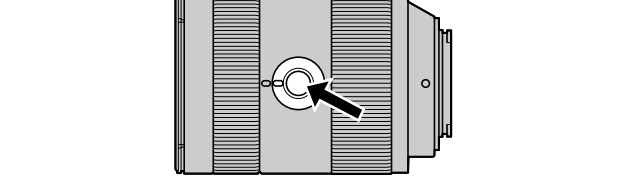
1



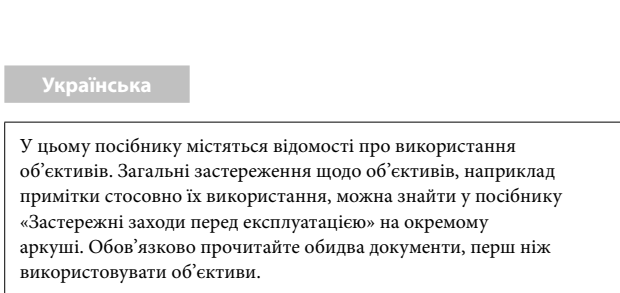
2



3



Українська



Відомості, що містяться у цьому посібнику, можна застосовувати до декількох різних об'єктивів.

Цей об'єktiv призначений для кріплення типу A, яке може бути використане з фотоапаратами Sony α.

Цей об'єktiv сконструйований спільно компанією Carl Zeiss і Sony Corporation та призначений для фотоапаратів Sony з A-перехідником. Цей об'єktiv вироблено з дотриманням суворих стандартів та контролю якості компанії Carl Zeiss.

Рекомендації щодо застосування

- Під час використання цього об'єктива з камерою з E-перехідником, прикріпіть адаптер для встановлення, який продається окремо. Не прикріплюйте об'єktiv безпосередньо до камери з E-перехідником, що може призвести до їхнього пошкодження.
- Під час перенесення фотоапарата з приєднаним об'єктивом обов'язково надійно утримуйте фотоапарат та об'єktiv.
- Не торкайтеся жодних елементів об'єктива, які висуваються під час масштабування або фокусування.
- Незважаючи на те, що даний об'єktiv розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єktiv впливу крапель води.

Запобіжні заходи щодо застосування спалаху

- Використовуючи вбудований спалах камери, обов'язково знімайте світлозахисну бленду об'єктива та робіть знімки з відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Застосування компонентів комбінації «лінза/спалах» з певними характеристиками може призвести до часткового блокування лінзою світла спалаху, внаслідок чого нижня частина знімка буде затемненою.
- При використанні вбудованого у фотоапарат спалаху для ширококутової зйомки кути дисплея можуть здаватися затемненими. Перевірте відповідність фокусної відстані параметрам вбудованого спалаху (тільки Vario-Sonnar T* 16-35mm F2.8 ZA SSM II).

Виньєтування

У разі застосування цього об'єктива з лінзою кути екрану становляться більш затемненими, ніж центр. Щоб послабити цей ефект («виньєтування»), закрийте отвір кількома зупинками.

A Найменування компонентів

1--Індекс ковпачка об'єктива
2--Кільце фокусування
3--Індекс відстаней
4--Кільце масштабування
5--Шкала фокусної довжини
6--Індекс фокусної довжини
7--Контакти лінзи
8--Показачик кріплення
9--Шкала відстаней
10--Кнопка утримання фокуса
11--Перемикач режиму фокусування

B Кріплення / від'єднання об'єктива

Кріплення об'єктива (див. рисунок B--1.)

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива, а також кришку на корпусі камери.
 - Передній ковпачок об'єктива можна приєднати або від'єднати двома способами: (1) і (2). Одягаючи / знімаючи кришку об'єктива з кріпленою світлозахисною блендою, скористайтесь способом (2).

- Зіставте помаранчевий показчик на оправі об'єктива з помаранчевим показчиком на камері (показчик кріплення), введіть об'єktiv у вузол кріплення на корпусі камери и поверніть по годинниковій стрілці до фіксації.
 - Встановлюючи об'єktiv, не натискайте на кнопку деблокування об'єктива, передбачену на корпусі камери.
 - Не фіксуйте об'єktiv під кутом.

Від'єднання об'єктива (див. рисунок B--2.)

Натиснувши і утримуючи кнопку деблокування об'єктива, передбачену на корпусі камери, поверніть об'єktiv проти годинникової стрілки до зупинки; від'єднайте об'єktiv.

C Кріплення світлозахисної бленди

Світлозахисна бленда допоможе знизити інтенсивність бликів та забезпечити максимальну якість знімку.

Зіставте червону лінію на світлозахисній бленді з червоною крапкою на об'єктиві (індекс ковпачка об'єктива). Обертайте бленду за годинниковою стрілкою, поки червона крапка на об'єктиві не розташується навпроти червоної крапки на бленді, і не пролунає клацання.

- Наложним чином встановіть світлозахисну бленду. У іншому випадку світлозахисна бленда може впливати на бажаний ефект і з'являтися на знімках.
- Розміщаючи об'єktiv на зберігання, переверніть і одягніть світлозахисну бленду на об'єktiv тильною частиною вперед.

D Масштабування

Поверніть кільце масштабування, виставляючи бажану фокусну відстань.

E Фокусування

Переключення AF (автофокусування)/MF (ручне фокусування)

На об'єктиві можна настроїти режим фокусування AF або MF. Для зйомки з автофокусуванням і на фотоапараті, і на об'єктиві повинен бути встановлений режим AF. Для зйомки із фокусуванням вручну необхідно встановити режим MF на фотоапараті і на об'єктиві або на одному з цих пристроїв.

Настройка режиму фокусування на об'єктиві (див. рисунок E--1.)

- Встановіть перемикач режиму фокусування у потрібне положення: AF або MF.
- Щоб настроїти фокус у режимі MF, поверніть кільце фокусування під час перегляду через видошукач тощо. (див. рисунок E--2.).

Використання фотоапарата з кнопкою керування AF/MF

- Натисніть кнопку керування AF/MF, щоб переключитися з режиму AF у режим MF, коли і фотоапарат, і об'єktiv знаходяться у режимі AF.
- Натисніть кнопку керування AF/MF, щоб переключитися з режиму MF у режим AF, коли на фотоапараті встановлений режим MF, а на об'єктиві — AF.

Пряме фокусування вручну (DMF)

Коли фокус зафіксований у положенні AF-A (автоматичне автофокусування) або AF-S (одноразове автофокусування), настройте правильні значення DMF, обертаючи кільце фокусування. Цей режим рекомендується для зйомки звичайних об'єктів.

- Режим DMF недоступний у наступних випадках:
 - Знімок не сфокусований.
 - Вибрано режим AF-C (безперервне автофокусування).
 - Якщо підтверджений фокус для другого знімка при безперервному записі у режимі AF-A.

Зйомка нескінченності у режимі MF

Механізм фокусування обертається трохи далі нескінченності, щоб забезпечити точне фокусування при різних робочих температурах. Завжди перевіряйте різкість кадру через видошукач тощо, особливо якщо об'єktiv сфокусований поблизу нескінченності.

Кнопка утримання фокуса (див. рисунок E--3.)

Коли натиснута кнопка утримання фокуса, функція автофокусування тимчасово вимикається, а фокус фіксується для зйомки.

- На фотоапаратах з підтримкою настройок користувача призначення кнопки утримання фокуса можна змінити. Детальні відомості див. у посібнику з експлуатації фотоапарата.

Технічні характеристики

Назва (Назва моделі)	Vario-Sonnar T* 16-35mm F2.8 ZA SSM II (SAL1635Z2)
Фокусна відстань (мм)	16-35
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	24-52,5
Групи елементів об'єктива	13-17
Кут огляду 1*2	107°-63°
Кут огляду 2*2	83°-44°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,28
Максимальне збільшення (x)	0,24
Мінімальна підліка діафрагми	f/22
Діаметр фільтра (мм)	77
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	83 × 114
Маса (Приблиз., г)	872

Назва (Назва моделі)	Vario-Sonnar T* 24-70mm F2.8 ZA SSM II (SAL2470Z2)
Фокусна відстань (мм)	24-70
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	36-105
Групи елементів об'єктива	13-17
Кут огляду 1*2	84°-34°
Кут огляду 2*2	61°-23°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,34
Максимальне збільшення (x)	0,25
Мінімальна підліка діафрагми	f/22
Діаметр фільтра (мм)	77
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	83 × 111
Маса (Приблиз., г)	974

*1 Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

*2 Дане значення кута огляду 1 відповідає камерам 35-мм формату, а кута огляду 2 відповідає цифровим фотоапаратам зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

*3 Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

- Даний об'єktiv оснащений кодувальником відстані. Кодувальник відстані забезпечує більш точне вимірювання (ADI) шляхом використання спалаху для даного процесу.
- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані зйомки. Значення фокусної відстані передбачають, що об'єktiv сфокусовано на безмежність.

Комплект постачання

Об'єktiv (1), Передня кришка об'єктива (1), Задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), Футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α - торгова марка Sony Corporation.

Назви компаній і їх продуктів є зареєстрованими торговими марками відповідних компаній.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія. Країна-виробник: Японія

Русский

В данном руководстве содержатся сведения о применении каждого объектива. На отдельном бланке в "Примечаниях по использованию" содержится информация о мерах предосторожности, общих для всех объективов. Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Настоящее руководство предназначено для нескольких моделей объективов. Этот объектив предназначен для крепления A-mount, которое может использоваться в камерах Sony-α.

Этот объектив разработан совместно компаниями Carl Zeiss и Sony Corpgoration и предназначен для фотоаппаратов Sony с A-креплением. Объектив произведен в соответствии со строгими стандартами и системой обеспечения качества Carl Zeiss.

Примечания по использованию

- При использовании данного объектива с камерой с E-переходником, прикрепите продаваемой отдельно установочный адаптер. Не прикрепляйте объектив непосредственно к камере с E-переходником, что может привести к их повреждению.
- При переносе камеры с подсоединенным объективом следует постоянно держать и корпус, и объектив.
- Не следует удерживать фотоаппарат за какие-либо детали объектива, выдвигающиеся при трансфокации.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При использовании встроенной вспышки обязательно снимите бленду объектива и выполняйте съемку на расстоянии не менее 1 м от объекта съемки. При определенной комбинации положений объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приводит к возникновению тени в нижней части фотографии.
- При использовании встроенной вспышки в широкоугольном положении, углы экрана могут быть затемнены. Проверьте фокусное расстояние по параметрам встроенной вспышки фотоапарата (только Vario-Sonnar T* 16-35mm F2.8 ZA SSM II).

Виньетирование

При использовании объектива углы экрана становятся темнее, чем его центр. Чтобы уменьшить этот эффект (называемый виньетированием), закройте диафрагму на несколько делений.

A Названия деталей

1--Указатель бленды объектива
2--Кольцо фокусировки
3--Индекс расстояний
4--Кольцо зуммирования
5--Шкала фокусного расстояния
6...Указатель фокусного расстояния
7--Контакты объектива
8--Показатель подсоединения объектива
9--Шкала расстояний
10--Кнопка блокировки фокусировки
11--Переключатель режима фокусировки

B Подсоединение и отсоединение объектива

Подсоединение объектива (см. рис. B--1.)

1

- Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.
 - Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См.Рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена бленда объектива, воспользуйтесь способом (2).

2

- Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.
 - Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
 - Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B--2.)

Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Установка бленды объектива

Для уменьшения бликов и достижения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Выворняйте красную линию на бленде объектива с красной точкой на объективе (указателем бленды объектива). Поворачивайте бленду по часовой стрелке, пока красная точка на объективе не совместится с красной точкой на бленде и бленда не защелкнется.

- Подсоедините бленду объектива надлежащим образом. В противном случае бленда объектива может мешать получению нужного эффекта или может присутствовать на изображении.
- Перед помещением на хранение переверните бленду объектива и установите ее на заднюю часть объектива.

D Зуммирование

Вращайте кольцо зуммирования до получения желаемого фокусного расстояния.

E Фокусировка

Переключение между AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Режим фокусировки (между AF и MF) можно переключать на объективе.

При съемке с автофокусировкой в режим AF необходимо переключить и камеру, и объектив. При съемке с ручной фокусировкой в режим MF необходимо переключить камеру или объектив или оба эти элемента.

Настройка режима фокусировки на объективе (см. рис. E--1.)

Установите переключатель режима фокусировки в необходимый режим, AF или MF.

- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки, глядя через видоискатель, и т.п. (см. рис. E--2.).

Использование камеры с кнопкой управления AF/MF

- Если и для камеры, и для объектива установлен режим AF, чтобы переключить режим AF в MF, нажмите кнопку управления AF/MF.
- Если для камеры установлен режим MF, а для объектива - режим AF, чтобы переключить режим MF в AF, нажмите кнопку управления AF/MF.

Непосредственная ручная фокусировка (DMF)

Поверните кольцо фокусировки, чтобы выполнить правильную фокусировку DMF при установленном режиме AF-A (автоматическая автофокусировка) или AF-S (покадровая автофокусировка).

- Функция DMF недоступна в следующих случаях:
 - если изображение находится не в фокусе;
 - если выбран режим AF-C (непрерывная автофокусировка);
 - если фокусировка подтверждена для второй фотографии во время непрерывной записи в режиме AF-A.

Съемка при фокусировке на бесконечность в режиме MF

Механизм фокусировки поворачивается немного дальше предельных значений шкалы, чтобы обеспечить точность фокусировки при различных температурных условиях эксплуатации. Всегда подержайте резкость изображения через видоискатель и т.п., особенно при установке фокуса объектива в положение, близкое к бесконечности.

Кнопка блокировки фокусировки (см. рис. E--3.)

Когда нажата кнопка блокировки фокусировки, функция автоматической фокусировки отключается, и фокусировка остается постоянной для съемки.

- Функцию кнопки блокировки фокусировки можно менять на фотоапаратах с возможностью настройки функций. Подробнее см. в руководствах по фотоаппаратам.

Технические характеристики

Название (Название модели)	Vario-Sonnar T* 16-35mm F2.8 ZA SSM II (SAL1635Z2)
Фокусное расстояние (мм)	16-35
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	24-52,5
Группы элементов объектива	13-17
Угол обзора 1*2	107°-63°
Угол обзора 2*2	83°-44°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,28
Максимальное увеличение (x)	0,24
Минимальное деление диафрагмы	f/22
Диаметр фильтра (мм)	77
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	83 × 114
Масса (Приблиз., г)	872

Название (Название модели)	Vario-Sonnar T* 24-70mm F2.8 ZA SSM II (SAL2470Z2)
Фокусное расстояние (мм)	24-70
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	36-105
Группы элементов объектива	13-17
Угол обзора 1*2	84°-34°
Угол обзора 2*2	61°-23°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,34
Максимальное увеличение (x)	0,25
Минимальное деление диафрагмы	f/22
Диаметр фильтра (мм)	77
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	83 × 111
Масса (Приблиз., г)	974

*1 Это эквивалентное фокусное расстояние для 35-мм формата на основе цифрового фотоаппарата со сменным объективом, оснащенного датчиком изображения размера APS-C.

*2 Данное значение угла обзора 1 соответствует камер 35-мм формата, а угла обзора 2 соответствует цифровым фотоаппаратам со сменными объективами, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.

*3 Минимальное фокусное расстояние — это расстояние от датчика изображения до объекта.

- Данный объектив оснащен кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) путем использования вспышки для данного процесса.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки

Объектив (1), Передняя крышка объектива (1), Задняя крышка объектива (1), бленда объектива (1), Чехол для объектива (из полиуретана, сделанный в Китае) (1), набор печатной документации
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

Названия компаний и продуктов компаний являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токіо 108-0075, Япония
Страна-производитель: Япония

